



AGENCE FEDERALE POUR LA SECURITE DE
LA CHAINE ALIMENTAIRE

FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR DE
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN

Administration des Laboratoires

Bestuur Laboratoria

Note aux laboratoires agréés

Nota aan de erkende laboratoria

20/12/2006

NOTE DE SERVICE / DIENSTNOTA
n° / nr. GDP/ND/LABO/148698

Objet : LIMS : Extlab

Onderwerp: LIMS : Extlab

Annexes : 3

Bijlagen : 3

Madame, Monsieur,

Geachte,

L'année prochaine, l'AFSCA mettra à disposition des laboratoires externes une application qui leur permettra de visualiser les missions qu'ils reçoivent de l'AFSCA pour ensuite pouvoir compléter manuellement les résultats. Cette application portera le nom de Extlab.

Het FAVV zal het komende jaar een applicatie ter beschikking stellen van de externe labos die hen toelaat de opdrachten die ze van het FAVV binnen krijgen te visualiseren om vervolgens de resultaten manueel in te vullen. Deze applicatie krijgt de naam Extlab.

Les missions arriveront comme pièce jointe d'un e-mail. La pièce jointe elle-même sera un fichier XML. L'e-mail indiquera qu'une mission est arrivée. Le fichier XML pourra être lu dans Extlab. Une fois la mission ouverte dans Extlab, on pourra y introduire les résultats et ensuite les transmettre à l'AFSCA. L'installation de l'application et l'envoi des résultats exigeront une connexion internet.

De opdrachten zullen als attachment van een e-mail binnenkomen. De attachment zelf zal een XML bestand zijn. De email zelf zal aangeven dat er een opdracht binnengekomen is. Het XML bestand zelf zal kunnen ingelezen worden in Extlab. Eens de opdracht geopend is in Extlab kan men daar de resultaten ingeven en vervolgens naar het FAVV toe doorsturen. Installatie van de applicatie en doorsturen van resultaten zal een internet verbinding vereisen.

Le fichier que vous recevrez par e-mail pourra uniquement être lu par Extlab. Seul Extlab pourra être utilisé pour renvoyer les résultats. Extlab assure en effet l'authentification des fichiers entrants et des résultats retournés.

Het bestand dat u per e-mail binnenkrijgt kan alleen door Extlab ingelezen worden. Alleen Extlab zelf kan gebruikt worden om resultaten terug te sturen. Extlab staat immers in voor de authenticatie van de binnenkomende bestanden en teruggestuurde resultaten.

L'application Extlab permettra aussi d'exporter la mission entrante vers un autre fichier XML; ce fichier pourra être rempli alors par un LIMS ou un autre système IT du labo externe. Ensuite le fichier XML rempli pourra être chargé à nouveau dans Extlab au moyen de la fonction importation.

Lors de cette importation, quelques conditions seront vérifiées :

- (1) l'application externe peut uniquement faire les modifications permises (en d'autres mots uniquement encoder les résultats de méthode et, éventuellement, les champs d'informations ou commentaires admis).
- (2) lors de commentaires et de résultats qui ne peuvent qu'avoir certaines valeurs déterminées, il est contrôlé que la valeur encodée est admise (par exemple négatif/positif/présent/absent).

Dès que l'importation est réussie, il est vérifié si des valeurs limites ont été données dans la mission et si elles ont été dépassées ; si oui, un avertissement est donné après l'importation. Les résultats peuvent alors être réexpédiés vers l'AFSCA: seulement après que l'utilisateur ait visualisé et confirmé une nouvelle fois le fichier dans Extlab.

Si l'importation ne réussit toutefois pas (une des conditions n'est pas satisfaite), un message d'erreur crypté est donné.

Le fichier que Extlab pourra exporter et importer est un fichier XML. Le schéma en pièce jointe de même que le fichier d'exemple donnent une idée du format à attendre. Il sera toutefois encore examiné si ce format peut être simplifié. Les résultats doivent être introduits au niveau mentionné methodecell. Les commentaires sont introduits au niveau infocell. Par la suite, vous trouverez dans le fichier l'identification des missions et des échantillons de même que l'identification du paramètre et de la méthode.

De Extlab applicatie zal ook toelaten om de binnengekomen opdracht te exporteren naar een ander XML bestand; dit bestand kan dan door een LIMS of ander IT systeem van het externe labo ingevuld worden. Vervolgens kan het ingevulde XML bestand weer opgeladen worden in Extlab d.m.v. de import functie.

Bij deze import wordt enkele voorwaarden nagekeken :

- (1) de externe applicatie mag slechts toegelaten wijzigingen doen (m.a.w. alleen methoderesultaten invullen en eventueel toegelaten infocellen of commentaren invullen).
- (2) bij commentaren en resultaten die slechts bepaalde waarden kunnen hebben wordt nagekeken of de ingevulde waarde toegelaten is (bv. negatief/positief/présent/absent).

Zodra de import slaagt, wordt nagekeken of in de opdrachtfile grenswaarden meegegeven zijn en of deze in de geïmporteerde file overschreden zijn; indien ja, wordt na de import alsnog een waarschuwing gegeven. Dan kunnen de resultaten doorgestuurd worden naar het FAVV : echter pas nadat de gebruiker de file in Extlab eerst nogmaals visualiseert en confirmeert.

Indien de import echter niet slaagt (er is niet voldaan is aan een van de voorwaarden), wordt er een cryptische foutboodschap gegeven.

Het bestand dat Extlab zal kunnen exporteren en importeren is een XML bestand. Het schema in attachment alsook de voorbeeldfile geven een idee van het te verwachten formaat. Er zal echter nog bekeken worden of dit formaat vereenvoudigd kan worden. Op het vermelde methodecell niveau dienen resultaten ingegeven worden. Op het infocell niveau worden commentaren ingegeven. Verder zal u in het bestand de opdracht- en staalidentificatie alsook de identificatie van de parameter en methode vinden.

Ces fichiers suivront bien entendu la nomenclature (par exemple le paramètre, la méthode, les noms de cellule et les noms de champ d'information) et le codage (numéros d'échantillon, ...) que l'AFSCA aura déterminés entre temps. Le labo externe doit soit reprendre cette nomenclature dans son LIMS, soit prévoir lui-même une conversion.

Dès que notre partenaire externe, Siemens, aura plus d'informations concernant le contenu technique, vous serez avertis par e-mail et via le site web de l'AFSCA.

Je veux mettre l'accent sur le fait que l'information actuelle dans cette note est partielle et par conséquent incomplète. Je veux donner suffisamment de temps à votre partenaire informatique pour effectuer les adaptations nécessaires et je veux y contribuer avec cette note.

Sincères salutations,

Directeur général



ir. Geert De Poorter

Deze bestanden zullen uiteraard de naamgeving (bijvoorbeeld parameter, methode en methodecelnamen en infoveldnamen) en codering (staalnummers, ...) volgen die het FAVV in tussentijd intern bepaalt. Het externe labo dient deze nomenclatuur ofwel in zijn LIMS over te nemen, ofwel zelf een conversie te voorzien.

Van zodra onze externe partner, i.e. Siemens, meer informatie heeft over de juiste technische inhoud zal u deze worden meegedeeld per e-mail en via de website van het FAVV.

Ik wil de nadruk leggen op het feit dat de huidige informatie in deze nota gedeeltelijk is en derhalve onvolledig. Ik wil uw informaticapartner echter voldoende tijd geven om de nodige aanpassingen uit te voeren en met deze nota wil ik daartoe bijdragen.

Met vriendelijke groeten

Directeur-generaal